



## EMBERI JOGOK EURÓPAI BÍRÓSÁGA

### MÁSODIK SZEKCIÓ

#### HATÁROZAT

ZSOMBÓ Mihály által  
Magyarország ellen előterjesztett  
63277/00. sz. Kérelem

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Második Szekció) 2004. június 29-én Kamaraként tartott ülésén, melynek tagjai voltak:

J-P.COSTA, *elnök*  
A.B. BAKA,  
L. LOUCAIDES,  
C. BÎRSAN,  
K. JUNGWIERT,  
V. BUTKEVYCH,  
M. UGREKHELIDZE,  
A. MULARONI, *bírák*  
és S. DOLLÉ, *a Szekció hivatalvezetője,*

tekintettel a fenti, 2000. augusztus 14-én előterjesztett kérelemre,  
tekintettel az Egyezmény 29. Cikke 3. bekezdése szerinti eljárás alkalmazására, továbbá az ügy elfogadhatóságának és érdemének együttes vizsgálatára vonatkozó határozatra,  
tekintettel az ügy békés rendezését elfogadó alakszerű nyilatkozatokra,  
tanácskozást követően az alábbi határozatot hozza

## A TÉNYEK

A kérelmező, Zsombó Mihály magyar állampolgár, aki 1963-ban született és Recskén él.

A felek előterjesztései alapján az ügy tényei a következőképpen összegezhetők.

A kérelmező 1988-ban pert indított a Pesti Központi Kerületi Bíróság előtt egy biztosító társaság ellen autóbaleset során elszenvedett kárainak megtérítése iránt.

Az orvosszakértő 1989. február 16-án kelt véleménye szerint a kérelmező egészségromlása még nem érte el végleges állapotát. A felek kérelmére az eljárást felfüggesztették.

Az eljárást 1991 szeptemberében folytatták a kérelmezőnek a Magyar Állammal szemben benyújtott módosított keresete alapján.

Az orvosszakértő 1996. május 16-án terjesztette elő szakvéleményét a kérelmező egészségi állapotáról.

Ezután a PKKB részítéletben 842.195 forintot ítélt meg a kérelmező számára nem vagyoni kártérítésként.

1997-ben a Fővárosi Bíróság csökkentette az elsőfokú bíróság által megítélt összeget.

2002. április 30-án a Pesti Központi Kerületi Bíróság részben helyt adva a kérelmező további követelésének 423.360 forintot, továbbá ezen összeg kamatait ítélte meg a kérelmező számára.

2002. június 18-án a kérelmező fellebbezést terjesztett a Fővárosi Bíróság elé. A Fővárosi Bíróság 2003. január 14-én részben módosította az elsőfokú ítéletet, s a kérelmező számára további 138.625 forintot, valamint ezen összeg kamatait ítélte meg.

## A JOG

2004. június 7-én a Bíróság az alábbi nyilatkozatot kapta a Kormánytól:

“Kijelentem, hogy a Magyar Köztársaság Kormánya 8000 eurót (nyolcezer eurót), vagy annak megfelelő, az Európai Központi Bank által meghatározott, a teljesítés napján érvényes átváltási árfolyamon számított magyar forintot fizet Zsombó Mihály részére 63277/00. számon bejegyzett kérelmének békés rendezése céljából. Ezen összeg fedezi a kérelmező minden vagyoni és nem-vagyoni kárát, költségeit és kiadásait. Az összeget a Bíróság által az Emberi Jogok Európai Egyezménye 37. Cikkének 1. (b) bekezdése alapján hozott határozat közzésétől számított három hónapon belül kell kifizetni.

Ezen összeget a Kormány a kérelmező által megadott bankszámlára, adók és egyéb járulékok levonása nélkül utalja át.

A fent említett három hónap lejártát követően a teljesítés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális hitelkamatát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összeg után.

A kifizetés az ügy végleges rendezését jelenti.”

Ugyanezen a napon a Bíróság a kérelmező által aláírt alábbi nyilatkozatot kapta kézhez:

“Tudomásul veszem, hogy Magyarország Kormánya készen áll arra, hogy 8000 eurót (nyolcezer eurót), vagy ezen összegnek megfelelő, az Európai Központi Bank által meghatározott, a teljesítés napján érvényes átváltási árfolyamon számított magyar forintot – továbbá késedelmes kifizetés esetén ezen összeg után kamatot – fizessen részemre vagyoni és nem-vagyoni károm, valamint költségeim és kiadásaim megtérítésére a Bíróság előtt lévő, 63277/00. sz. kérelmem békés rendezése céljából.

Elfogadom az ajánlatot, és a jelen kérelem tényei tekintetében lemondok minden további, Magyarországgal szemben támasztott követelésről. Kijelentem, hogy a kifizetés az ügy végleges rendezését jelenti.”

A Bíróság tudomásul veszi a felek által kötött megállapodást és úgy ítéli meg, hogy az ügy megoldódott (Egyezmény 37. Cikk 1. bekezdésének (b) pontja). Továbbá, a 37. Cikk 1. bekezdése utolsó mondatának megfelelően a Bíróság szerint az Egyezményben és kiegészítő jegyzőkönyveiben meghatározott emberi jogok tiszteletben tartását illetően nem állnak fenn olyan különleges körülmények, amelyek a kérelem vizsgálatának folytatását indokolnák. Ennek megfelelően az Egyezmény 29. Cikke 3. bekezdésének alkalmazását megszüntetve az ügyet törölni kell a listáról.

Ezen indokok alapján a Bíróság egyhangúlag

*Úgy határoz,* hogy a kérelmet törli az ügylajstromból.

S. DOLLÉ  
Hivatalvezető

J.-P. COSTA  
Elnök